

## التجارة الخارجية بالأسعار الجارية جويلية 2021

### Commerce Extérieur aux prix courants Juillet 2021

L'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent. Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses.

يصدر المعهد الوطني للإحصاء النشريات التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرزنامة. حيث تمكن هذه العملية من قراءة وتحليل أكثر دقة وموضوعية للوضع الاقتصادي من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. فيما يلي، تتم معالجة جميع البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية، تأثيرات أيام العمل وتلك الناجمة عن أحداث تقويمية معينة، سواء كانت ثابتة مثل الأعياد الوطنية، أو متحركة مثل رمضان أو الأعياد الدينية.

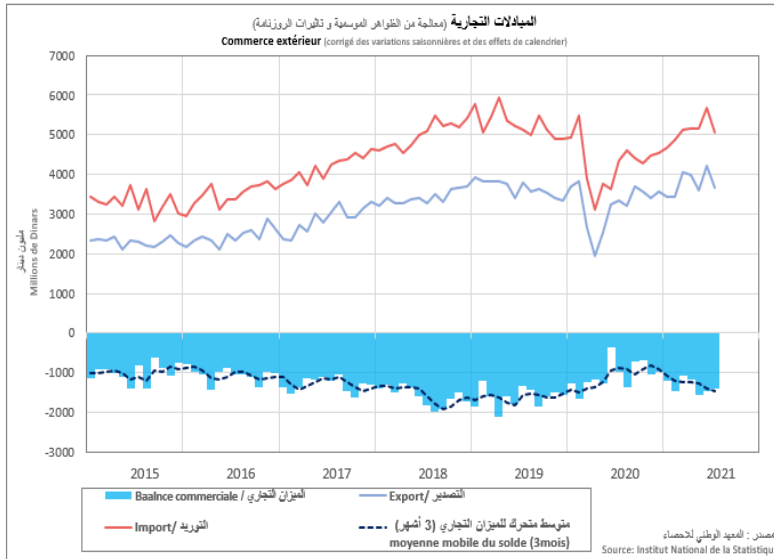
## تراجع المبادلات التجارية:

بعد الانتعاشة الظرفية المسجلة في شهر جوان ، تراجعت المبادلات التجارية من جديد في شهر جويلية. حيث انخفضت الواردات بنسبة 10,6%. وانخفضت الصادرات بنسبة 13,2%. لمستويات أدنى من ما كانت عليه قبل الجائحة (فيفري 2019) .

## Rechute des échanges commerciaux :

Après un rebond ponctuel au mois de juin, les échanges commerciaux se replie de nouveau au mois de juillet. En effet, les importations ont baissé de 10,6% et les exportations de 13,2%.

Les échanges commerciaux repassent ainsi en-dessous de leurs niveaux d'avant pandémie (février 2019),



### التغيرات الشهرية Variations mensuelles

شهرية / pour référence	جويلية 2021	جويلية 2020	يون 2021	يون 2020	ماي 2021	ماي 2020	أفريل 2021	أفريل 2020
الصادرات / Exportations	-4,6%	-13,2%	17,1%	17,1%	-9,5%	-9,5%	0,0%	0,0%
الواردات / Importations	-7,8%	-10,6%	10,0%	10,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

### الميزان التجاري / Balance commerciale

شهرية / pour référence	جويلية 2021	جويلية 2020	يون 2021	يون 2020	ماي 2021	ماي 2020
الميزان التجاري / Solde commercial	-1409,3	-1451,7	-1451,7	-1451,7	-1554,1	-1554,1
نسبة التغطية / Taux de couverture	72,2%	74,4%	74,4%	74,4%	69,8%	69,8%

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## Stagnation du déficit commercial

Le déficit commercial mensuel en juillet 2021 a enregistré une quasi-stabilité pour s'établir à un niveau de 1409,3 MD contre à 1451,7 MD en juin.

Le taux de couverture en juillet 2021 a perdu 2,2 points par rapport à juin 2021 pour s'établir à 72,2%.

## شبه استقرار للعجز التجاري

شهد العجز التجاري خلال شهر جويلية 2021 شبه استقرارا ليلعب قيمة 1409,3 م د مقارنة 1451,7 م د في شهر جوان.

وقد سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تراجعا بـ 2,2 نقطة في جويلية 2021 مقارنة بشهر جوان 2021 حيث بلغت نسبة 72,2%.

## forte baisse des exportations :

En juillet, les exportations ont fléchi de 13,2% pour se situer à un niveau de 3657 MD. La contraction a touché tous les secteurs à l'exception du secteur de l'énergie et lubrifiant qui a enregistré une hausse de 15,4%.

Les baisses les plus significatives ont été enregistrées dans le secteur des industries mécaniques et électriques (-16,7%) essentiellement sous effet de la baisse des exportations des fils et câbles électriques.

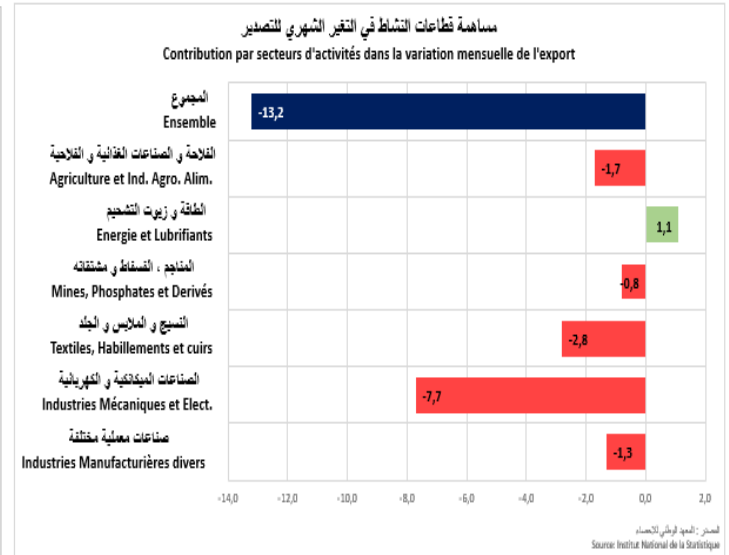
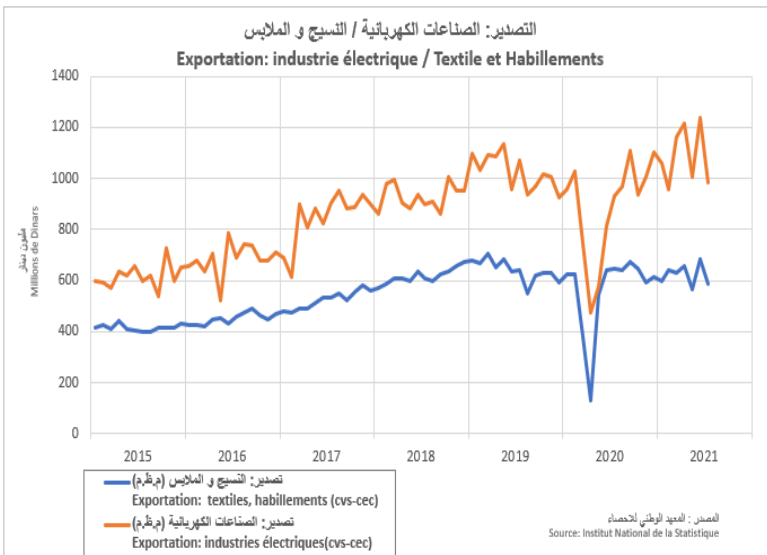
Les exportations du secteur textiles, habillements et cuirs ont pour leur part chuté de 14,4% principalement en raison de la baisse des exportations sous le régime offshore (-13,5%).

Le groupement sectoriel « agriculture et industrie agro-alimentaire » a enregistré aussi une baisse de 17,3%.

## تراجع هام في الصادرات:

في شهر جويلية، تراجعت الصادرات بنسبة 13.2٪ لتصل إلى حدود 3657 مليون دينار. وقد ساهمت في هذا الانكماش جميع القطاعات باستثناء قطاع الطاقة الذي سجل زيادة بنسبة 15.4٪.

وسجلت أهم الانخفاضات في قطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية (-16.7٪) مدفوعة بشكل رئيسي بانخفاض صادرات الأسلاك والكوابل الكهربائية. كما انخفضت الصادرات في قطاع المنسوجات والملابس والجلود بنسبة 14.4٪ نتيجة التراجع المسجل على مستوى النظام التصديري الكلي (-13.5٪). كما سجل قطاع الفلاحة والصناعات الغذائية انخفاضًا بنسبة 17.3٪.



## Nette régression des importations

Après une accélération remarquable au mois précédent, les importations ont régressé de 10,6% en juillet 2021 pour s'établir à un niveau de 5066,4MD. Enregistrant ainsi la plus forte baisse en pourcentage depuis avril 2020.

Cette baisse résulte de la contraction des importations des produits énergétique -44,4% ainsi que le repli des approvisionnements en matières première et demi-produits -14,5% principalement les produits métallurgiques.

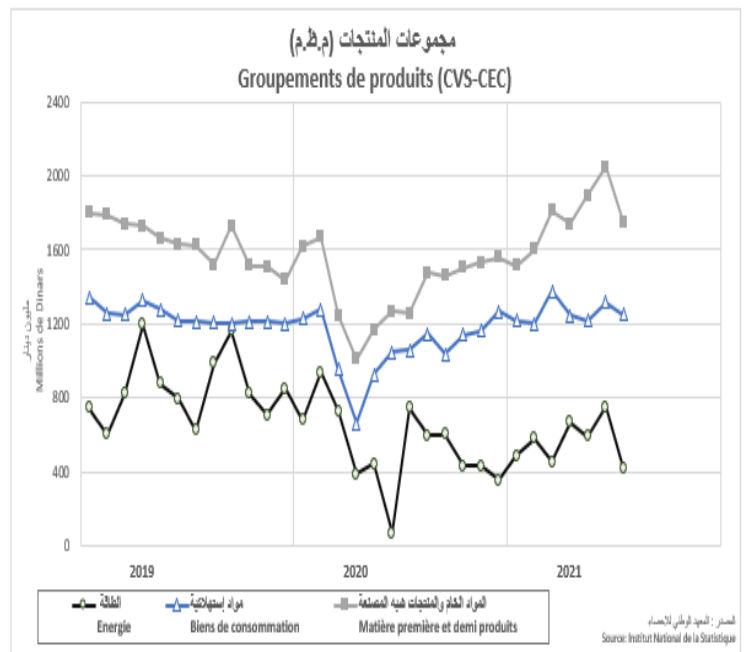
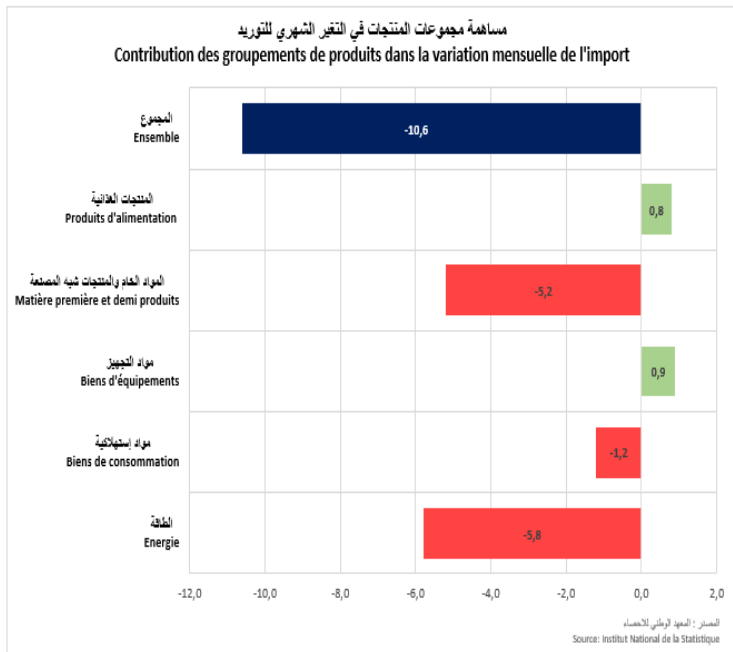
Cependant les achats en produits d'alimentation et en biens équipement ont légèrement atténué la baisse globale en enregistrant des augmentations respectives de 7,7% et 5,2%.

## انخفاض ملحوظ للواردات

بعد الحركية المسجلة في الشهر الفارط، انخفضت الواردات بنسبة 10.6% في جويلية 2021 لتصل إلى مستوى 5066.4 مليون دينار. مسجلنا نسبة انخفاض قياسية منذ أبريل 2020.

ويعود هذا الانخفاض إلى الانكماش الذي شهدته واردات منتجات الطاقة بنسبة -44.4% وكذلك انخفاض المشتريات من المواد الخام والمنتجات نصف المصنعة بنسبة 14.5%، وبالخصوص المنتجات المعدنية.

مع العلم ان التحسن المسجل في الواردات من المنتجات الغذائية و مواد التجهيز، التي ارتفعت على التوالي بنسبة 7.7% و 5.2% قد ساهم في التقليل من حدة الانخفاض الإجمالي للواردات.



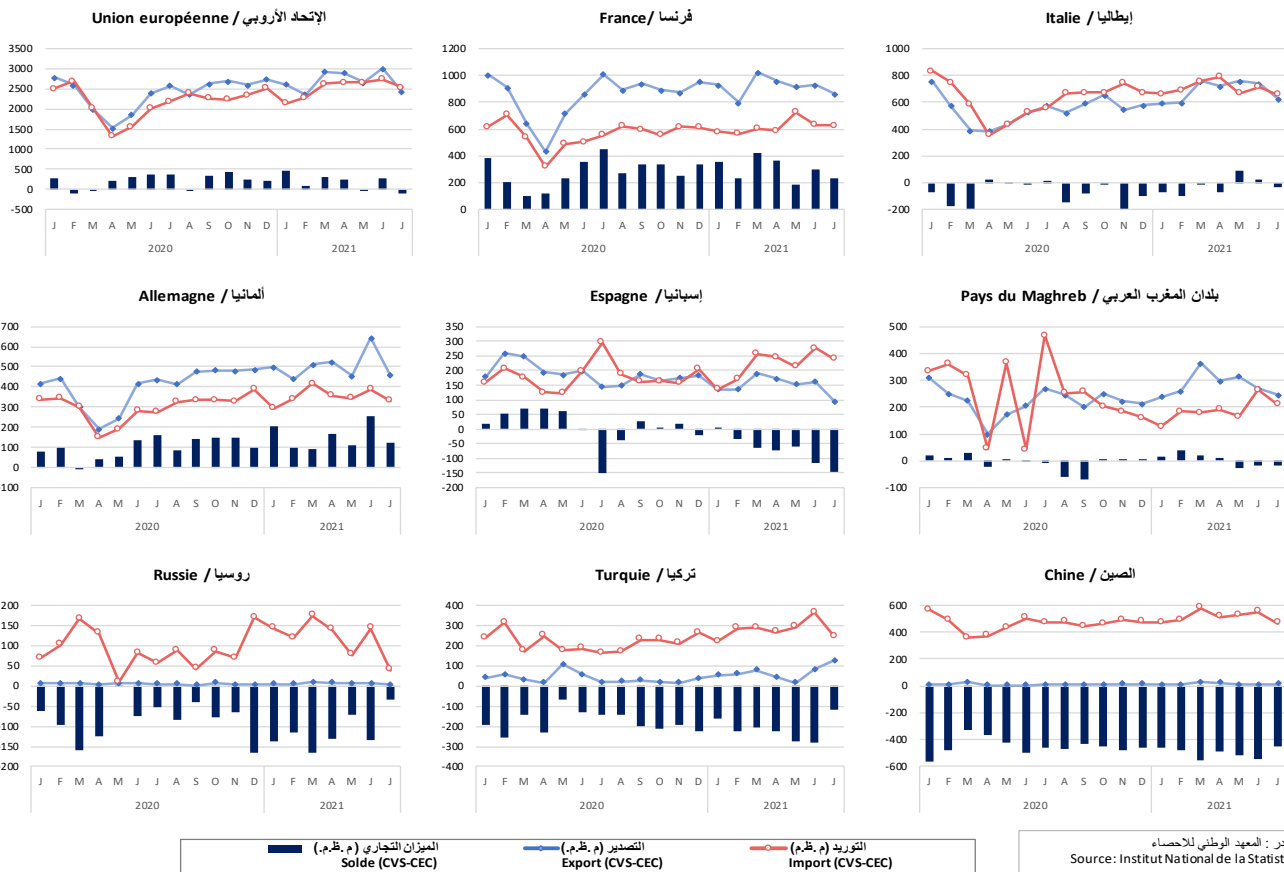
## Repli des échanges commerciaux

Les exportations vers les pays de l'union européenne ont marqué une baisse de (-19,2%), cette diminution a touché la majorité des pays tel que la France (-7,5%), l'Allemagne (-28,9%), l'Espagne (-40,8%) et l'Italie (-15,5%). Il en est de même pour l'UMA (-8,9%) et la Russie (-43,2%). Tandis que nos ventes ont augmenté avec la Chine de (+13,9%) et avec la Turquie de (+56,5%).

De leur côté les importations ont enregistré une régression avec la plupart des pays. En effet nos achats ont baissé avec les pays de l'union européenne (-7,4%), la Chine (-15,6%), la Turquie (-32,4%), l'UMA (-20,4%) et la Russie (-72,6%).

## تراجع في المبادلات التجارية

شهدت الصادرات مع بلدان الاتحاد الأوروبي انخفاضا بنسبة (-19,2%) نتيجة التراجع المسجل مع جل البلدان على غرار فرنسا (-7,5%) وألمانيا (-28,9%) وإسبانيا (-40,8%) وإيطاليا (-15,5%). في نفس النطاق سجلت الصادرات انخفاضا مع المغرب العربي (-8,9%) وروسيا (-43,2%). بينما ارتفعت مبيعاتنا مع الصين (-13,9%) وتركيا (-56,5%). من ناحية أخرى، سجلت الواردات انخفاضا مع معظم الدول حيث تراجع المشتريات من منطقة الاتحاد الأوروبي (-7,4%) ومع الصين (-15,6%) ومع تركيا (-32,4%) ومع المغرب العربي (-20,4%) ومع روسيا (-72,6%).



CVS-CEC: corrigé des variations saisonnière et les effets de calendrier

م. ظ. م.: معالجة من الظواهر الموسمية

## Résultats trimestriel (\*)

Les exportations du trimestre s'achevant en juillet, ont augmenté légèrement de 0,2% comparé aux trois mois précédents (\*\*).

De même, les importations ont enregistré une hausse de 4,8% par rapport aux trois mois précédents (\*\*).

## نتائج الثلاثي (\*)

خلال الثلاثي المنتهي في شهر جويلية من سنة 2021 شهدت الصادرات ارتفاعا طفيفا بنسبة (+0,2%) مقارنة بالأشهر الثلاثة السابقة (\*\*).

كما ارتفعت الواردات بنسبة (+4,8%) بالمقارنة بالأشهر الثلاثة السابقة (\*\*).

### التغيرات الثلاثية

#### Variations trimestrielles

T2-2021	ش2-2021	T1-2021	ش1-2021	T4-2020	ش4-2020	T3-2020	ش3-2020	T2-2020	ش2-2020	
T1-2021	ش1-2021	T4-2020	ش4-2020	T3-2020	ش3-2020	T2-2020	ش2-2020	T1-2020	ش1-2020	
8,0%		3,4%		3,0%		33,1%		-24,2%		الصادرات/Exportations
8,9%		10,4%		-0,4%		26,9%		-26,7%		الواردات/Importations

#### الميزان التجاري / Balance commerciale

T2-2021	ش2-2021	T1-2021	ش1-2021	T4-2020	ش4-2020	T3-2020	ش3-2020	T2-2020	ش2-2020	
-4181,6		-3746,0		-2714,5		-3079,4		-2797,6		الميزان التجاري/Solde commercial
73,8%		74,5%		79,6%		76,9%		73,4%		نسبة التغطية/Taux de couverture

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

Source: Institut National de la Statistique

\* Au sens du trimestre glissant (Mai-Juin- Juillet 2021 /2021 جويلية -جوان -جوان)

\*\* (Février, Mars et avril 2021) / (فيفري و مارس وأفريل 2021)